

Weekly Zoroastrian Scripture Extract # 301: Houses of those who worship Ashishvangh Yazata are happy and well taken care of - Ashishvangh Yasht - Karda 2 - Verses 8 - 9

Hello all Tele Class friends:

NAMC Seminar for young Mobeds. San Diego, CA July 2019

The following email was sent out to all NA Mobeds and all NA Associations by our NAMC Secretary, Mobed Kurush Dastur. This is a continuation of the first such seminar we had in July 2017 in San Diego when 8 young Mobeds took part in it.

We NAMC Mobeds want to thank our President Arda-e-Viraf for arranging and managing this second seminar.

And how can we forget our master Parsi Chef Hutoxi for cooking delicious Parsi meals for the attendees?

Dear Mobeds,

The North American Mobeds Council (**NAMC**) is offering up to seven fellowships to young Ervads (<35 years) for an educational seminar in San Diego, CA on July 20th and 21st, 2019.

Topics will include the meaning/relevance of the Jashan, Navjote and Aashirvad ceremonies as well as the impact of Zoroastrian religion on the Judeo-Christian faiths (including videos). We will also have a round table discussion on the role of young Mobeds in NA including teaching religious classes, participation by congregation, and meeting the spiritual needs of the Zoroastrian communities. This will be followed by sightseeing and Parsee food.

Mobeds Soli Dastur (NAMC Scholar) and Tehemton Mirza who received their religious education/training at the Cama Athornan Institute, Mumbai, will be the main presenters.

NAMC will offer free room and board as well as airfare up to \$750. Please send your brief bio data and the reason for your interest in attending this seminar to Mobed Kurush Dastur (secretary) at kurush_17@hotmail.com.

Regards,

Kurush Dastur

Secretary NAMC.

Ashishvangh, the Female Yazata, presiding over wealth, treasure, happiness and holiness!

Last two weeks, we have presented each week two verses from Ashishvangh Yasht. Today, we will continue with this Yasht and Yazata, and wish you all an abundance of health, wealth and long life with the accompaniment of this wonderful Ashishvangh Yazata!

Our own celebrated, much revered Avesta/Pahlavi Scholar, Ervad Kavasji Edulji Kanga (fondly referred to as Kangaji) translated word-by-word the whole extant Avesta literature in Gujarati, a monumental work to date.

Since the younger generation does not know Gujarati, the Bombay Parsi Panchayat Trustees entrusted the work of translating these Kangaji's Gujarati work into English to another world-renowned Scholar, Ervad Maneck Furdoonji Kanga. He completed three of Kangaji's works, viz. [*Khordeh Avesta-Baa-Maayeni*](#), [*Gatha-Baa-Maayeni*](#), and [*Yasht-Baa-Maayeni*](#) before his sad demise in 1988.

In the preface of the Kangaji's third book translated in English and published in 2001 – [*Yasht-Baa-Maayeni*](#) (Yasht with translation), Ervad Dr. Rooyintan Peshotan Peer has given a wonderful scholarly account of our extant Avesta and Yasht Literature. ([I have attached this whole preface to this WZSE.](#))

We have mentioned certain portions of this scholarly preface in our WZSE #299. It is very well written and worth reading.

Ashishvangh (ASHI VANGHUHI) Yasht

Kangaji notes in this Yasht:

Note that Ashishvangh is the Female yazata presiding over wealth, treasure, happiness and holiness. She is generally associated with 'Paarendi' (Sanskrit Purandi).

Many Humdins pray this Yasht quite often.

Dasturji Dr. Maneck Dhalla, in his wonderful book: *History of Zoroastrianism*, in its Chapter 22 (<http://www.avesta.org/dhalla/history3.htm#chap22>) on Yazatas, describes the work of this wonderful Ashi Vanghuhi Yazata which we included in our WZSE #299. We highly recommend reading this chapter for knowing the work of various Yazatas in our religion.

Ashishvangh Yazata is described as the one who bestows riches, happiness and holiness upon those who worship her.

With this background, let us present two verses of the Ashishvangh Yasht – Verses 8 - 9:

Houses of those who worship Ashishvangh Yazata are happy and well taken care of – Ashishvangh Yasht – Karda 2 – Verses 8 – 9

[\(Please hear the attached .mp3 file for its recitation\)](#)

(8) Aeshaam nmaanaao hvidhaataao gaosuraaongho hishtenteh
asha paurvaao daregho-upaste-éh, yoi hachahi Ashish Vanguhi.
ushtaa baa yim hachahi, uta maam upanghachahi, vouru-saredha amavaiti.

(9) Aeshaam gaatava hishtentéh hustareta hupobusta hukereta
barezish-havanto zaranyapakhshta-paadhaaongho,
yoi hachahi Ashish Vanguhi.
Ushta baa yim hachahi, uta maam upanghachahi, vouru-saredha amavaiti.

Houses of those who worship Ashishvangh Yazata are happy and well taken care of – Ashishvangh Yasht – Karda 2 – Verses 8 – 9

(8) The houses of those whom, Oh Ashishvangh! Thou dost accompany
Are well-managed, well-guarded, foremost in righteousness
And long-lasting. There is indeed happiness unto him
Whom Oh Ashishvangh! Thou dost accompany.
Hence Oh Ashishvangh, the giver of good things and courageous!
Thou dost associate me so that I may become fortunate.

(9) The seats of those whom thou, Oh Ashishvangh!
Dost accompany, are well-spread, well-adorned, well-made,
Provided with cushions and with feet inlaid with gold.
There is indeed happiness unto him whom thou, Oh Ashishvangh! attendest; hence
Hence Oh Ashishvangh, the giver of good things and powerful!
Thou dost associate me so that I may become fortunate.

(Translation from Kangaji – [Yasht-Baa-Maaeni](#) – Pages 220 - 222)

SPD Comments

1. Many Humdins have informed me how much they have benefited by praying Ashishvangh Yasht.
2. Please note that the Yasht was written during the time when mankind was living in an

agricultural society, in which horses, chariots, cattle, etc. were counted as riches.

3. May we all be accompanied by this wonderful Ashi Vanghuhi Yazata!

May the Flame of Fellowship, Love, Charity and Respect for all burn ever eternal in our hearts so we can do HIS work with humility, diligence and eternal enthusiasm!

In HIS service 24/7!

Atha Janyaat, Yatha Aafrinaamahi! (May it be so as we wish!)

Love and Tandoorasti, Soli